

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸款

滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

那華斯高沙銀行雲高華埠市定來英銀此照街支行啟

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

五十磅庄
唐山大(淨)糯米

東洋大菜絲
大粽葉
涼粉草
白菜干

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd. 262 Pender St. E. (PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

端陽佳節將臨
新到

唐山大粒糯米
金山大粒糯米
唐山發菜菜豆
花旗發菜菜豆
足味大紅灰蛋
大塊裹蒸粽葉



行參記廣

MAK KWONG KEE

辦選行本
鹿茸 鹿尾 鹿筋
鹿胎 鹿角 鹿茸
蛤蚧 補品 補品
三鞭大補茶

歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到

六九七七報電 號九十四街行北南港香
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

司公限有資投昇日

Sunrise Investments Ltd. 110 Pender Street E. Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

業務

股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

司公限有接銀昇日

Sunrise Finance Co. Ltd. 778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

專營借款

新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問

總經理周育生啟

Electrics 美麗女郎模特兒影片幅
幅不同姿勢剪此告白連銀壹元寄來
Big Ben. Imports 1 Sep. R. 28 B.
778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

Vote Right 選偉氏
Vote White 選得宜

ON JUNE 10 六月十日

WHITE, CYRIL X

此告白為雲埠中區
社會信託黨總部所登載

世界新聞

前日本軍官透露
在馬來藏寶秘密

東京。泛亞社電。前日本陸軍軍官長
於上星期二登報。彼曾與日軍一隊。於
一九四五年八月某夜。奉命將山下奉文
將軍所搜利之珍貴物品一批。搬運至一
業被棄置之馬來煤礦內埋藏。此三十八
歲之山田與三郎。現方在東京明證珍
寶自二〇九號時由山下統率司令部
搬運至一煤礦前。其中包括金塊七十五
公斤。白銀六箱及金鋼鑽。紅寶石與其
他寶石兩箱。彼又稱。但埋藏工作。係
由另一批士兵負責。

山田稱。彼因深恐招致罪愆。保守
緘默達數年之久。但彼未說明何以現時
突然將此秘密透露。查山下在日軍佔領
馬來時代。有馬來之虎之稱。

清宮御方

補腎正藥

當天見效 絕無刺激性

代理發售木機柴
PRES-TO-LOGS

式拾五
拾包 壹拾七元五

包裝木機柴
二百四拾枝拾元零五
九元 伍元

電話 PA. 3084
地址 329 E. Pender St.
Vancouver, B. C.

華埠行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735

J. A. HENCKELS

本行專辦各國馳名製造廠利器。如
德國及丹人。廚刀肉刀。樹仔
刺刀。剃刀。美國市打刀。樹
德市。裁縫剪。英
國。X-L 刀。法
國。X-L 刀。等
樣齊備。價平貨美
。備有光顧。格外
歡迎。

一開張備備注意
。常有各款新到
。廚房用具。一
。雙刃。雙刃。一

司公船輪統總國美

管氣機冷瓦新
管機機增新 上船受享可港香往船航德格
品用裝運置新

補腎正藥

神效 補腎 壯陽

五臟六腑 補腎 壯陽

固精 補腎 壯陽

居樂實業公司

本公司設立於茲
凡三十餘年、專營
大小生意、房產、
柏文、旅店等實業買賣、及各項
燕梳、信譽卓著、深為各界社會
人士讚許。現特聘梁慧超女士廣
為僑胞服務、垂詢惠顧無任歡迎。

計劃系統的貯蓄維持安定的生活
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧 任歡迎

辦事處
The Imperial Life
Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅 EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B. C.

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

AMERICAN PRESIDENT LINES

號安均

由大埠開往香港船期
四月三十日
由香港開往大埠船期
五月廿四日
由香港開往大埠船期
五月廿四日
由香港開往大埠船期
五月廿四日

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空飛機客票
代售時裝及鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遺家眷來加拿大在本號交結船費。由本
號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船
期之總統船來加。保證有位。快捷妥當
。欲知詳細。請詢各埠代理。

Quon On Co. Ltd.
254 1/2 Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

司公船輪統總國美

AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4

大拿加駐
號安均理代總

Quon On Co. Ltd. General Agent
254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B. C.

專載 洪門懇親大會發表宣言 努力建立民主制度

中國洪門治黨全洲第六屆懇親代表大會，於九日全體通過在紐約市籌設「民主日報」後，十日休會一天，十一日下午一時，開第十四次會議，由朱家兆主席，總結各提案後，即由各國出席代表，鄭重選出全洲總幹事，結果如次：主席黃紀實，副主席陳光耀，李仲雲。秘書長由美國總支部秘書梅新哲行代理，隨後通過發表大會宣言，即舉行閉幕儀式，大會圓滿閉幕，查其宣言全文如下：

本黨全洲第六屆懇親代表大會，召開於美國紐約，係以檢討過去策勵將來為最高目標，因此過去者必須徹底檢討，未來者必須切實規劃，庶能推陳出新，發揮效能，本此目標以創造本黨之新時代，培養本黨之新力量，與實現本黨之主張，在此旬會議期間，已有充份之良好精神表現及具體收穫，深值向全體黨員告慰者。

本黨有三百餘年民族革命之光榮歷史，愛國精神素不後人，溯自滿清入主中國之初，高舉反清復漢旗幟，發揚民族主義精神，在反侵略反奴役革命戰爭過程中，本黨先烈，慷慨捐軀，熱血灑，殺身成仁，捨生取義者，不可勝數，終有辛亥革命成功，中華民國建立，惟本黨素以功成不居，此種純以國家民族利益為前提之精神，誠非爭權奪利者望塵可及。

當茲中華民族空前危難延綿未已之時，國際民主與極權陣營冷戰方殷之際，本黨益感責任之艱巨，心情之沉重，愈認爲民族危難有賴於民族之自救，民族自救有賴於個人之自強，自強之道，端在健全健全之政治，於此本黨必須指出，人民乃國家之主人，民主乃健全之政治，然今日之事實，共產黨統治下之大陸，階級專政，固無民主之可言，國民黨統治下之台灣，偏重一黨，亦乏有民主之風度。

本黨素以發揚我民族自由博愛之精神，維護我傳統和平中庸之美德爲己任，愈認人與人之關係。應建立於「愛」而非「恨」。社會進步應賴人類之「互助」而非「鬥爭」。愛與互助乃人類傳統之美德。「恨」與「鬥爭」乃違反人性破壞社會之主因，基於上述原則，故在組織之初，即於政綱中揭櫫「建立民主治民享之自由國家。促進共有共治共享之大同世界」之崇高理想。復於第二次全國代表大會宣言中提出「中華民族之成功，必須在政治上建立一自由主義之制度，在經濟上建立一社會主義之制度，亦即融合自由主義與社會主義之理想，建立統一有機的民主政治制度」，此等主張，仍爲今日中國所應遵循之途徑。

SUNBEAM BREAD 新邊麵包 新美味 新鮮

即日放映
著名銀幕
電影好戲
兼映談話時事畫片

水龍匠 P. Belugas & Co.
623 MAIN ST.
電話 MA 1488 夜 EX 1850

日夜服務特別時間不另收費
門牌及更改水龍五十年父子生意
費用從廉常備有大量水龍器具價
比尋常克己
比爾斯公司啟

聯合鐵行 UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

BAPCO 油

請用上等之油 大幫交易 價錢另議

純味糖

冰粒結晶光艷起角 全無雜質歷久不壞 鮮味特強以少勝多

取貨從廉以求普遍試用而 廣推銷歡迎索辦及商批發 特別優待

總代理天香園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2135 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. HA 3754

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B.C.

緬甸大藥房 MAIN DRUG LTD.

463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器材 文房用具 僑胞光顧 格外歡迎

曹統新藥行 C.T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸 鹿耳丸 牛黃消核丸 男子七疝丸 消粒解毒丸 救急

暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO.

104 Dunlavy Ave. TA 0535 VANCOUVER 4, B.C.

男女聖藥 毛鷄藥酒

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

四十英畝園口。內有住宅。馬房。豬欄。鷄屋多間。取價四萬五千元。先交現款貳萬貳千元。餘每月充三百元。

吳國華辦事處啟

桃園 HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East Vancouver, B.C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

天生堂 HING SANG HONG

377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

自療發育機每架拾五元 COD 私家亦不受

飛往香港 PAN AMERICAN

WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

請搭汎美雙層超空

特別舒適 座位寬大舒適 中式膳食 爲優待寬客。特備中餐 航線便利 旅客可選擇經檳榔嶼。東京。台北小呂宋等地 由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八十元。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司

全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office 590 West Georgia St. VANCOUVER, B.C. PHONE TAtlow 2121

紅樓舊粉痕

長篇言情小說

避來家事，向玉明一報告，玉明指示嚴明，一絲不苟，蓋當夕夜欲圖害秋香雲，令畢發入室欲殺秋香雲，而尤二姐出於秋香雲之榻，顯係與秋香雲串通，有意來相打擊，故玉明認定此婦爲己之仇，一有機會，即圖報復，但今爲復起之第一日，亦不可挑剔太甚，姑置之。次及於方正卿奉來帳目，玉明心中，以方正卿與尤二姐，似同一鼻孔出氣，頗不服玉明之尖酸刻薄者，故玉明亦不喜其人，欲爲稽核，自示其精明，亦示其下馬威也。管事廚司，至於男女婢僕，園丁花匠之徒，玉明亦逐一訓話，其後已著矣之，其不服已者，則嚴厲責之，令其此後打醒精神，蓋一朝得志，便忘其在冷宮中之淒涼歲月矣。

下午一時，秋香雲在房中，以候江夢華之至，一時十分，江夢華至矣，一入書房之門，見秋香雲衣著青色旗袍，外套與高麗鞋，均同一色，脂粉勻施，蛾眉淡掃，又是一番風度。秋香雲見江夢華至，不起立相迎，即微微一笑，江夢華亦報以一笑，此一笑之含義，盡在不言之中矣，江夢華坐次，低聲問秋香雲曰：「去夕歸來已夜深矣，不知高先生有問及否？」秋香雲曰：「高先生去夕在夫人之室中，今晨才登樓見我，彼絕無懷念也。」江夢華愕然曰：「雖然如此，但吾心……」秋香雲問曰：「爾心如何者？」江

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 91028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

最新辦到
天津綠豆
十足出菜

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 緬街
電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭燕梳等
僑胞如有委託
竭誠辦理
服務週到

李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 333591 話電 26539

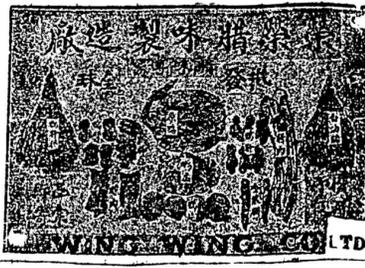
弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理買賣。生意買賣。各種燕梳。牛搗事項。太平洋航空。公司。美國總統船。公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
治麥吾謹啓



458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 察羅〇八式登

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

乾坤大補丸
功能潤肺補腎。滋血生精。健身補腦。壯陽無憂。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早泄。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收。(漢) Sometel-Vital Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N. Y. N.Y.



時人軼話

推翻對等性定律的青年科學家楊振寧

吳劍雄博士在七名美國科學家的協助下。於今年一月十五日舉行實驗的結果。公然證明了楊。李新理論是正確的。原來物理上的「對等性定律」是錯誤的。這一科學上的大發現。據獲得諾貝爾獎金的哥倫比亞大學物理學教授比博士說：「一個相當完整的理論體系。已被從根掘毀。我們不曉得怎樣再把它重新建立起來。可見楊振寧和李政道二位的新科學理論。簡直如石破天驚般在科學上投下了萬鈞的力量與成就。另外。一位科學家說：「過去幾十年來的原子物理學家。好像向一道牆壁上的腳門摸索。現在才恍然大悟。至少可以真門探索了。」這更說明了楊。李新理論。在科學上劃出了一個新時代。這三位為國爭光的青年科學家。其中的楊振寧先生

我對他頗清楚。他就是國軍名將。被俘不屈的杜聿明將軍的大女婿。
楊氏原籍安徽。今年才三十四。係清華大學數學系主任楊武之先生的公子。科學世家。學有淵源。畢業於昆明西南聯大物理系。勝利後考取清華獎學金赴美深造。他的夫人杜致禮女士。是杜將軍的長女。也是杜將軍夫婦子女中最喜愛的一個。她也是西南聯大的學生。兩人在聯大時代。一度同學。彼此就相識了。
楊氏得到清華獎學金赴美之後。杜女士適好於一九三八年也到了美國留學。她那次出國。本來是要跟同她父親一道去的。那時杜將軍正患肺病。打算到美國去治療。但中央對杜將軍正色。所以沒有去成。杜小姐的出國手續一辦好。就單獨飛美。她的弟弟杜致仁先一年赴美習軍事。姊弟兩人。可以互相照應。杜將軍也就放心了。於一九五一年在華盛頓結婚。第二年就生了一個男孩子。取名「寶寶」。
這時候楊氏對原子能的研究。已有相當成就。在原子科學界已嶄露頭角了。開始和李政道共同研究解決K介子分解時不「對等性定律」這一難題了。

增進益經銷書報畫刊
文學世界 四毫
家庭生活 式毫五
人生漫談 式毫五
小說精華 式毫五
自由之路 式毫五
京華煙雲 七毫五
綠島年華 七毫五
中外 四毫
文壇 四毫
自由 三毫
人生 三毫
自由 三毫
加贈不另收費 郵票十足通用
雲南華僑公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B.C.

專醫瘋癲症
特辦蘇丹仙藥 每服廿元
撞紅仙方 每服五元
應驗天竺香藥 每張壹元式毫五
WONG QUONKEEY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5055
廣生藥局黃君啓

精辦大宗
中國絲綢男女衣
裝服飾及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有日
錄印便函索即奉

雙壽丸
男界體弱尚藥
補氣生精 增加體力
工作操勞 久不入睡
夜尿腰痛 神速見功

精神及魄力 是汝所應得
Pass Vitaminals
此藥丸能補益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利 每盒百粒五元

NOTARY PUBLIC
人証公隆日溫
打街街由正門入可矣
電話 PA. 6513

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5050

伯影相館
Yorkman Studio
67 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.

HOTEL SUN AH
109 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

TEMPLETON'S T-R-C'S
風濕靈藥
治之肌肉或骨節有劇烈或慢性風濕
痛苦如因上痛若不能工作此是新聞
用慢步頓TEMPLETON'S T-R-C'S
NS T-R-C'S 即奏效如
神每盒七毫九。壹元五
毫或五元各藥房均有五
又適宜難理風濕食之無礙感胃特
庄式元及五元兩種

重新廣告
本旅館新入接手營業大加改良煥然
一新房舍通爽汽暖煤床褥新買清
潔水喉冷熱招待妥當康樂健體
光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9835
Vancouver, B.C.

奉即索函備印錄目有萬羅包片唱通普及壽長總大曲名劇粵司公片唱壽長聲南聲美星金

羅雲山	何大偉	許少卿	陳世美不認妻	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	司馬相如	全套三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	金瓶梅	全套三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	鴻運	唱片
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	唐伯虎點秋香	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	薛丁山三氣樊梨花	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	醉打金枝	二張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	南聲長壽片	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	西廂記	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	孟姜女	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	萬里尋夫	三張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	蝴蝶夫人	二張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	錢塘蘇小小	二張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	火燒燕王城	一張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	狀元眼底薄情花	一張
羅雲山	李鏡華	梁婉芳	錢塘蘇小小	觀音出世

新片到(埔)
第五期最新出品
陳世美不認妻 三張
司馬相如 全套三張
金瓶梅 全套三張
鴻運 唱片
唐伯虎點秋香 三張
薛丁山三氣樊梨花 三張
醉打金枝 二張
南聲長壽片 三張
西廂記 三張
孟姜女 三張
萬里尋夫 三張
蝴蝶夫人 二張
錢塘蘇小小 二張
火燒燕王城 一張
狀元眼底薄情花 一張

馬開錫電器行
450 Main St. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1813

程工爐水熱氣煤火電種各裝接工精 機真傳與機音錄機相影 具電庭家種各理修及傳專



THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver.

苦命底心事

「妳，你要來嗎？過我大孤苦和伶仃了！常要來談談呀！」在亞細亞...

大鬧公堂

一九五三年四月十日。羅馬附近的海灘上。發生了一宗醜聞案。一個美麗的黑髮女郎被殺死。

密劍金

第十四回 人散夜闌史昨傳消息 刀鳴劍響馮茂敗江湖 一四四

米與糖菓

★英國的底爾福特地方的一間教堂。當地人士結婚。大都是假座該處舉行。

那牧師說：「希望你們不要向那對新人撒糖菓。」

原來英美人士的習慣。新人在教堂內舉行婚禮完畢後。步出教堂時。親友們便把白糖撒向他們的頭部。



奉和黃寬達友「林郊晚步」原玉

登山俯視路高低 緩步清遊綠柳堤 身過半橋多徑曲 神清野岸百花齊

謝：錫平君羊關懷 並致植樹老人 其一 慈愛老人欣植樹 有心無力難培植

其二 佳園漫想無處放 水源何道自能知 老人瘦弱人嘆 傷念衰時似剝皮

秋樓晚望 萬頃波茫雲雨暗 扁舟如葉出江頭 遙山日出開雲錦 遠浦潮生漲雪愁

重叙 回憶別離時 依依兩意知 卿心比竹柏 堅志望相知

茅舍 寒風吹入戶 擘月難和煦 被海濤兼穿 半醒又淋雨

戀花者 你如何依戀將凋的玫瑰？ 不愛家園凋謝的玉蘭？

Advertisement for Bank of Montreal (滿地可銀行) with logo and text.

Advertisement for Owl Drug Co. (澳路藥材舖) listing various medicines.

Advertisement for Ho Hung Co. Ltd. (國貨總匯) featuring 'Yearly Goods'.

Advertisement for Cornett Bros. (著名男靴) advertising shoes.

Advertisement for McGavin's Milk Loaf (麥嘉雲的牛奶麵包) with an image of the product.

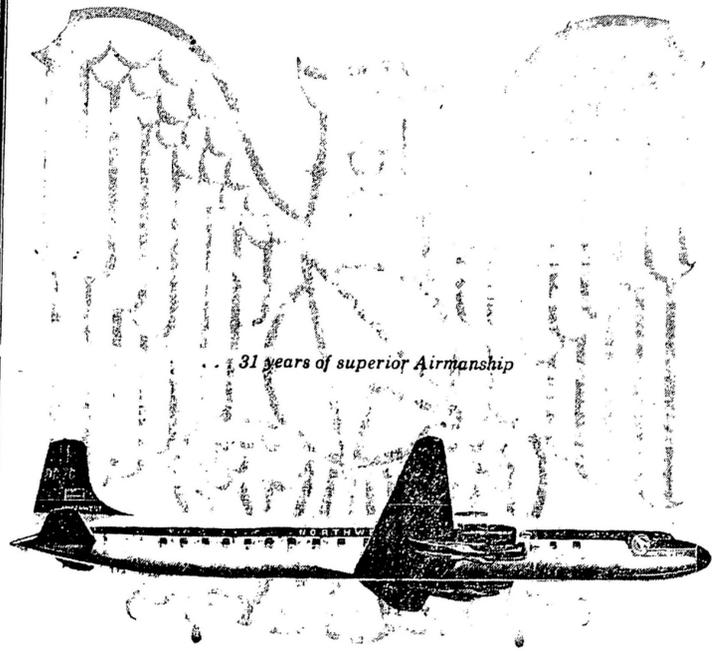
Advertisement for Wing Tai Co. (永泰公司) and King Lee (卡城候診處).

Advertisement for Hop Yick Co. (益合有限公司) listing various goods.

Advertisement for Heatley Trading Co. Ltd. (華商大藥房) advertising tobacco.

Advertisement for New Chungking Restaurant (新重慶酒家) advertising food.

Advertisement for K.C. Book Club (青島書社) listing various books.



西北遠東航空公司謹此宣佈
來往太平洋華貴班機之新計劃

THE IMPERIAL SERVICE

現在……西北航空公司之新式華貴
DC-7C機一乃世界上最快，及最豪華
之長程飛機一使飛往遠東各地本
航程最短之航線更爲迅速……及
爲華貴、頭等位或旅行位。
赴香港五百六十元

(此乃單程旅行票價，先取機位，及經由台北
而利用西北航空公司及香港航空公司之班機服務)

西北遠東航空公司

只有本公司飛機飛越太平洋及飛越美國
“先飛行，後給值”。只先交百分之十
無論到何處去，撥電話 MAJine 1654
或與旅行經紀商量
售票處：556 W. Georgia

美聯大會完滿閉幕 各代表分程別紐約

多城特訊。民治黨全美第六屆親代表大會。隆重閉幕。經誌前報。至昨十一日午間開第十四次會議。由各國出席代表。票選黃紀實爲全美總部主任。副主席陳光耀。李仲雲。秘書長由美國總支部秘書梅新暫行代理。隨後通過發表大會宣言。即舉行閉幕典禮。大會乃於十三日乘夜車離紐約。(未完)

雷根爲請補辦選舉登記廣告僑胞

敬啓者全加大選定六月十日舉行，查中區僑胞依時登記者尚多，惟仍未辦者亦復不少，今爲求表現我全僑力量，並重現我僑胞之精神，特定期舉行最後補辦登記手續，請即移玉前來按照下列各項辦理，則公私不勝感激矣。
一、凡住在中區之男女僑胞，年龍在廿一歲以上，前未有辦理選舉登記手續者請即補辦，備填姓名，地址，需時祇兩分鐘便妥，在補登期內，仍不登記者即無選舉權。所謂「中區」地方，包括下列街道：
一、由市但厘公園至加德都拉 From Stanley Park to Glen Dr.
二、由一街至巴辣灣 From 1st Ave. to Burrard Inlet.
補辦登記日期如下：五月廿三日(星期四)五月廿四日(星期五)
五月廿五日(星期六)
補辦登記處：一、自由黨中區辦事處(片打街壹五號即廣裕隆原址)
二、中華總會館(片打街一〇八號)
中區投票時間：六月十日

自由黨駐華區主任雷根敬告

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

新張太平賣

本藥行於二十日新張伊始特將貨品大平賣三天
驅風萬應靈油一元
蛤蚧補茶二元
武溪補茶壹元五角
各種補料特別平賣

承接建築樓宇 裝修住宅工程

本公司專門承接建築樓宇及改造或修葺各種房屋工程(斯德高)即屋外石層塗灰等工作工精價廉華友光顧隨時應命
WARD BROS.
EM. 2715 GL. 2693L

瓜菜雜貨店出頂

小號位於加蘭街八壹五號即 G. S. Gee 向營生菓瓜菜什貨生意向稱平穩今因同伴志圖別業願將全盤出頂如有梓友欲營斯業者請來面議
2815 GRANVILLE ST.

住宅出賣

有五個房屋出賣近飲車及七號街祖家坭土庫價銀六千九百元先交三千元
五二五編街 TAYLOW 1036
固聯雷公司啓

大減價

有三層磚樓出賣近飲車及卡路街有熱水煤氣祖家坭土庫價銀八千五百元先交壹萬壹千五百元
五二五編街 TAYLOW 1036
固聯雷公司啓

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
TAY 3882

華商利濟貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 4950
456 E. Pender St. Vancouver 1, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥鯉魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹絲竹葉

酒米頑癬頭皮靈藥水
黑髮。赤髮。諸酒米類。在面或頭。一用 SEBAC LOTION。時北藥水即可消滅。此藥水亦可能去頑性頭皮或修理頭部過於油膩。及可以用去頑癬。藥水無色無味。每樽式元五毛。COD 加毛半
J. P. KELLY
746 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C.



公民身分—— 於你何等重要！

公民身分爲加拿大所能給予非在加拿大出生之個人之最大榮譽。

公民證書爲其持有者爲加拿大法律認爲其能瞭解公民身分所賦予之責任與特權之證明。

公民身分給予個人以最大欣慰之感，彼覺其自身爲“一份子”——彼已不再作客他鄉，彼能與其他加拿大人共同在加拿大生活中盡其完全責任。

公民生活於其同儕之中，於出外旅行時受加拿大政府之完全保護，彼得任公職及接受公務上之僱用，彼得投票選舉及享有公民身分之全部權利。

如你尙未申請加拿大公民身分，歡迎你立即申請。

- 一如果你足二十一歲或以上，及
- 一如果你於以移民身分被准入境後至少已在加拿大居住四年九個月以上。

你可在就近法庭書記官處或加拿大公民登記官處索取申請表式

公民與移民部
部長畢加斯格爾
次長福天耶

店旅大花蓮 Lotus HOTEL
店旅滙老百 Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞贈送各地
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 電話 PA. 3445

BING WONG
Percy H. Aliman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

▲餐館生意出賣
四大特點
每日收入超過一百五十元
每月租金一百三十元
位在工商業大街角，百客雲集之區。
廚房，餐廳寬敞，設備完善。
茲內主人富足榮旋，廉價招頂，以其條件優異，獲利豐厚，堪稱餐業中之王，願諸君留意焉。
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

津澳 永茂居老酒庄
富貴老牌
酒藥能補身
可禦寒
永茂居藥酒兩者兼而有之
請君朝晚多飲幾杯補益甚大
雲 元豐公司總代理批發

雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大帮唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

美國古利富廠精良出品

味本

是最好味最經濟之味粉

烹調妙方
不用思量
一點味本
香過鷄湯

總代理
雲國信有限公司
Kuo-Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B. C.
Phone: PA. 6023

新裝修西餐館出賣
本西餐館位於沙省夾風，向來生意暢旺，設備新穎上等傢私，地位適中，來往交通便利，現因人力缺乏，願將全盤生意連實業出賣，如有僑商欲買此業者，函商面議均可。
GENE'S CAFE!
On Appelle, Sask.

簡建業獲商科學士
現受聘於公共人壽保險公司
雲南商簡建業君之第三公子建業君。廣東中山縣人。年廿三。少年英俊。勤奮力學。頗得師長器重。曾任不詩大學華商學生會長之職。於是在不詩大學畢業商科學士。建業君專長於保險及理財科。雲南公共人壽保險公司聘為該公司代理人。該公司聘簡建業君為該公司第一代理人。
查簡建業君之次子建安。於早二年亦畢業於不詩大學獲文學士。現在多期度諾士大學。再求深造。其長公子建平君。現在雲南開設簡氏運輸公司。華僑旅行社。太平洋木業公司華工代理。麥祥倫木業大王公司木業代理。崇澤翁父子。均是洪門人士。建平君現任民治黨加國總支部秘書長。兼其他黨部要職云。

馬氏總公所紀典盛況
演說者。有全加中華總會館黃文甫。台山會館甄常光。余風采總會館黃禮。黃江夏總會館黃禮。黃雲山總會館黃禮。李氏總會館黃禮。昭倫總會館黃禮。林四河總會館黃禮。日與吳照光。龍崗公所劉煥堯。余風采分會黃禮。中華職工總會黃禮。清韻音樂社林詩青。振華醫藥術研究社李兆英。及宗人均德。銘林。宗揚。修誠。宗孟。榮立等均從道義上發揮。各抒偉論。其為精警。尤以世表余廉禮君獎飾備至。令人心情感動而帶興奮。隨後則介紹美國市作頓馬鐵光君。馬達成夫人。點閱馬君明君及力姐馬君與其夫人等起立。與眾相見。十餘段由浩吾致詞答謝。十五禮成茶會。又於同日下午五時半。假座新華酒樓。歡宴各代表來賓。余族世表。男女宗人。魚貫而至。數達三百餘人。筵開三十餘席。首由蔣亮主持宴會秩序。請主席余廉禮宣佈宴會宗旨。隨請劉總領事余廉禮。關領事。譚主事冠三。鄭榮陽總領事。余風采總會館主席謝平。僑界同人司徒英石。徐子樂。洪公。宋良弼。劉社鍊等演說。後由發強致答謝詞。隨即出菜。式飲式食。談笑風生。賓主甚為歡洽。酒至數巡。主席榮騰領宗人起立。向各代表來賓敬酒一杯。禮儀周至。直飲至七時許。皆露醉顏。始握別而歸。洵盛會也。
(續昨完)

莫抓。用新靈驗藥水
PELUPKA LOTION 極善藥水，專醫爛腳趾，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神效，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布包裹，一試便知功效，每料四元五毫及式圓五毫，G.O.D. 加拿大藥房在地下層
P. KELLY,
726 Granville St.
Vancouver, B.C.

Player's "MILD"
最溫和及最美味之煙仔



走夫猶有雄心
精補精
聖人云。食色性也。惟龍馬精神。亦宜用之有節。况老夫猶有雄心。且且而後。其不色傷體弱也。有幾人哉。雷鳴春補精。係按御醫秘方配成。從便得法。藥純效速。培補虧弱。靈驗非常。凡老少色傷體弱。陰虛陽痿。腰痠夜便等症。服之能生精液。旺氣血。滋養精神。如是。則不獨色傷體弱。得以痊愈。而於閨房之樂。更趨趨積生焉。請今日起即購而服之。
溫歌華總代理廣富生
香港總發行所永樂街九七號
溫埠各大商店均有代售

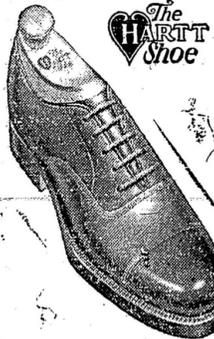
MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
實業投資家
勿錯過良機
兩間屋一間舖，舖尾及樓上可供大家庭居住，僅取價式萬零五百元。
地位適宜，出租生意，不愁無人賃。
屋契兩張，買後屋主自居一間，其餘可轉手再賣。
售價低廉，銀期可商量。
倘如有房屋樓宇生意出賣敬希通知為盼
利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

餐館生意出賣
本餐館在喜市定東街八百七十四號接近工廠如有梓里欲營斯業者請來面議價銀相宜
本餐館主人啓

美倫鞋店

緬街五零九號

The name **HARTT** makes the difference!



The name Hartt on your shoes is your assurance of the finest materials obtainable and years of experience in skilled craftsmanship. The result—distinctive styling... comfort and wear.

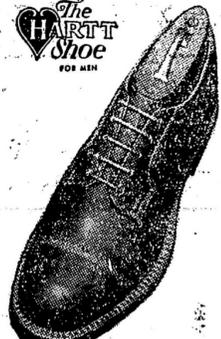
請僑胞們注意好機會！本店所有著名鞋靴大減價拾二天以酬謝顧客之雅意千載一時之機幸勿錯過遐邇諸君 快來！快來！！

本店代理各著名鞋靴廠如“Hartt” “Stetson” “Ritchie” “Oakwood” 等。其皮料之堅固。款式之精美。價錢又相宜。久為僑胞稱贊。今本店存貨過多。照原價一律減平五折至八折。由五月十七日起至卅一號止。童叟無欺。倒屣歡迎。

右圖左圖乃 Hartt 公司所製款式共十餘種。號數俱全。原價由二十拾元至二十三元半。現減價由一十六元八毫至一十八元八毫五。Oakwood 拾餘種原價由一十七元九毫五至二十一元。現減價由十四元二毫五至一十六元半。Oakwood 原價由一十二元半至一十七元半。現減價由九元九毫五至一十三元九毫五。另有其他各公司時款新靴。原價由八元五毫至一十五元。現減價由二元九毫五至六元半。各樣號數俱全。

美倫鞋店謹啟

M. LANG & CO. 509 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. MU 3-3010



The Hartt Triple: this is the true classic style preferred by men of discernment. Hartt craftsmanship at its finest—select aniline calf by Collis.